

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, ひろしま市民と市政 (*Hiroshima Shimin to Shisei*). *City Office Notices* is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html>

Hiroshima Shimin to Shisei is posted on the Hiroshima City Hall website (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/>), which has built-in machine translation services for English, Chinese, and Korean.

January 15, 2020

Topics

- * Wanted: part-time Vietnamese-speaking consultation staff for international residents
- * Two new bus routes to come to downtown Hiroshima
- * Seeking tenants for City-owned retail spaces
- * Prefectural housing available

Wanted: part-time Vietnamese-speaking consultation staff for international residents

求人募集 (P6)

The International Exchange Lounge (International Conference Center Hiroshima 1F) is hiring a part-time staff member to provide consultation services for international residents in Vietnamese. Non-Japanese citizens with a valid working visa can apply for the position if they meet all the following requirements.

■ Applicants must

- Have been born after April 2, 1955.
- Hold a valid working visa (or be expected to hold one).
- Be conversational, able to read and able to write in Vietnamese, Japanese and English.

■ Job description: Consultation and guidance in Vietnamese for non-Japanese residents of Hiroshima, interpretation and translation, and consultation and guidance in government offices.

Note: Duties include some use of English.

■ Salary: 166,100 yen per month (bonus and transportation allowance paid separately.)

■ Examination Dates

- First-stage examination: February 15 (Sat.), 2020
- Second-stage examination: March 5 (Thu.), 2020

TO APPLY: Submit a completed application form to the Peace Culture Foundation by February 7 (Fri). Application forms are available in the lobby of City Hall, the ward offices, the City of Hiroshima website etc.

INQUIRIES: Peace Culture Foundation

Tel. 241-5246 Fax. 542-7941

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <https://h-ircd.jp/en/guide-en.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Two new bus routes to come to downtown Hiroshima

市街地に新たなバスが運行します (P2)

Two new downtown bus routes, the Machi No Wa Loop (まちのわループ) and Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線), will be in service from January 26 (Sun.), 2020, to provide a more convenient public transport experience to citizens.

■ Machi No Wa Loop (まちのわループ) (downtown loop route)

The bus route will connect main facilities in the downtown area, such as large hospitals and large department stores and shopping centers, to enhance public access to the downtown area and make daily travel easier for citizens.

■ Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線)

The newborn bus route will connect the two transport hubs in the downtown, Hiroshima Station and Hiroshima Port, for more convenient transit between the port and areas along the route.

ROUTE	FARE	RUN BY
Machi No Wa Loop (まちのわループ) Downtown loop route	Flat-rate fare (Adult 190 yen/ Child 100 yen)	Hiroshima Electric Railway Hiroshima Bus Hiroshima Kotsu
Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線)	JR Hiroshima Sta. ⇄ Prefectural Hiroshima University (Adult 190 yen/ Child 100 yen) JR Hiroshima Sta. ⇄ Hiroshima Port Pier (Adult 230 yen/ Child 120 yen) University Hospital ⇄ Hiroshima Port Pier (Adult 230 yen/ Child 120 yen)	Hiroshima Bus

INQUIRIES: Urban Transportation Department

Tel. 504-2384 Fax. 504-2426

Seeking tenants for City-owned retail spaces

市営店舗への入店者募集(P7)

You can find a list of City-owned retail spaces seeking tenants in the Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of your ward office from January 16 (Thu.). For more information including requirements, rent fee etc., please check the guidelines which are available at those offices.

TO APPLY: Apply to the Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of the ward office for the ward where the retail space is. Apply on January 27 (Mon.) and 28 (Tue.).

INQUIRIES: Architecture Division of the relevant ward office

Ward	Telephone	Fax	Ward	Telephone	Fax
Naka	504-2578	541-3835	Minami	250-8959	252-7179
Higashi	568-7744	262-6986	Nishi	532-0949	232-9783

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <https://h-ircd.jp/en/guide-en.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Prefectural housing available

県営住宅(空き家)の入居者の募集(P7)

You can find the locations of vacant housing and details on how to apply in the guidelines and application forms, which will be available from January 23 (Thu.).

Where are guidelines and application forms available?

- Housing Division (*Ken Jūtaku Ka*) of the Hiroshima Prefectural Government Office
Address: Naka-ku, Moto-machi 10-52
- Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*)
Address: Minami-ku, Inari-machi 4-5
- Architectural Division (*Kenchiku Ka*) of your local ward office

How to apply?

Submit an application form to each of the following places between January 30 (Thu.) and February 3 (Mon.).

- The Prefectural Building Maintenance Association (by mail or in person)
- Your local ward office's Architectural Division in person. The Divisions are closed on weekends and holidays.

INQUIRIES: Housing Division (*Ken Jūtaku Ka*) of the Hiroshima Prefectural Government Office

Tel: 513-4171 Fax: 223-3551

Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*)

Tel: 261-7907 Fax: 261-7913